**Diego de Cuba di STA:**

Problema na waf ta continua


# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diarazon 31 Januari 2018 -Edicion-10 Vol.2445

Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50






# NET MIKE EMAN TA PAPIA DI FALTA DI PRIORIDAD?

**E homber cu a manda nos debe nacional di 43% pa 86% den 8 aña di tempo!**

**Durante e Manifestacion Cultural un biaha mas:**

## PUEBLO A DEMOSTRA E AMOR, ADMIRACION Y GRATITUD NA BETICO!”



## Ministerio di Labor y di Husticia lo bay cera cabez pa pone un fin na ilegalidad

**ATIA:**

## TUMA E CERAMENTO DI FRONTERA DI VENEZUELA COMO PERIODO DI EVALUACION

**Minister Glenbert Croes:**

# Ministerio di Labor y di Husticia lo bay cera cabez pa pone un fin na ilegalidad

## Gobierno bao di ningun circunstancia ta tolera esaki

Algun siman pasa gobierno a haya critica cu razon, segun Minister Glenbert Croes. Ta ser bisa riba e tema specifico cu ta lagando hopi di e trabaonan ilegal cu ta tumando lugar den e refineria, cu ta lagando nan tuma lugar, supuestamente cu gobierno ta tolerando e ilegalidadnan aki.

E minister a laga sa cu Gobierno, bao di ningun momento ta tolera ilegalidad. Minister Croes ta compronde si e criticanan cu a bin, unda cu awor aki tin 2 luna y casi 2 siman den Gobierno. Ta compronde cu e criticanan aki kier pa trece solucion mas pronto posibel. Un di e pasonan cu Minister Croes mester a tuma tabata pa haya gobierno aproba e proposicion pa loke ta inspeccion di labor. Mester tin autoridad pa supervisa, controla loke ta tur e aspectonan cu tin cu trabaonan full rond di Aruba den tur sector. Leynan cu a wordo cambia na 2013, a duna cu nan tin un base legal pa wordo deteni door di gobierno. E autoridad ey, e responsabilidad ey, nunca a wordo aproba. Siman pasa gobierno di Aruba, den conseho di minister a aproba e proposicion cu Directie Arbeid & Onderzoek a haci, conseho cu nan a brinda na e minister. El' a propone na gobierno pa aprob'e. Esey tambe a wordo aproba.

Parti di e tareanan cu a wordo aproba ta como lo siguiente:

Kico ta e compromisonan di e responsabilidad y debernan cu doñonan di trabao tin cu tur trahado den tur aspecto laboral. Arbeids Inspectie ta bay controla esey awor. Dado momento cuanto ora nan ta laga trahadonan traha, con nan ta wordo controla. Si tin overtime, con esakinan ta wordo paga. Si di berdad nan ta paga salario minimo como debe ser. Tin hopi keho cu salario minimo no ta wordo paga. Tin hopi doño di trabao ta paga bao di salario minimo awor aki. Asina cu Arbeids - Inspectie su autoridadnan wordo aproba, nan por bay cuminsa cu control.

Tambe nan ta bay controla uitzendbureau. Esaki ta un di e fenomenonan cu a bisa cu kier pa wordo elimina, cambia di un forma unda cu e abuso cu ta wordo haci cu trahadornan den cuadro como uitzendkrachten, como trahadornan di uitzendbureaus ta wordo elimina. Ta bay wordo controla tambe, si un dado momento trahadornan ta haya nan dianan di vakantie, uno reconoci, pero tambe cu nan ta haya e cantidad cu ley ta exigi. Nan ta bay controla tambe si doñonan di trabao ta pone mucha na trabao.

E fenomeno ey ta bay vigila. No ta permiti mucha traha. Esey ta contra nos leynan. Dado momento mester mira cu e violacionnan aki a tuma lugar.

Otro cos ta e hobennan cu ta traha, por ta na supermercado. Tur esey mester wordo controla.




Minister di Husticia y esun di labor, lo bay haci cierto anuncionan riba e maneho di ministerio di labor y ministerio di husticia. Lo anuncia e implementacionnan cu ta bin den e maneho nobo. Minister Croes a enfatiza cu el'a instrui a base di e criticanan cu razon, cu gobierno a haya algun siman pasa. El' a instrui arbeidsinspectie, cu obviamente kier a base di e aprobacion aki, controla tur sector. Sin duda kier pa nan controla tambe e sector di e refineria

Tin hopi hende ta drenta Aruba como turista, supuestamente riba propositonan comercial. Loke nan ta haci na refineria, ta traha, cual ta un violacion di e proposito di e bishita. Esey lo bin cooperacion entre e ministerionan di labor y di husticia riba e cambio, anuncionan cu lo bay bin den e maneho nobo cu lo bay wordo hiba. Lo bay haci cu tur e fenomenonan ey, unda cu ilegalidad a wordo tolera e ultimo ocho añanan aki, lo bay yega na su fin.

## Ex - Minister President, sr. Nelson Oduber:

# Un contribucion a base di mi experiencia riba gastonan medico

Un contribucion a base di mi experiencia di gastonan medico. Pa hopi aña esnan cu no por a asegura nan mes contra gastonan medico tabata depende di gobierno completamente. Hasta esnan pudiente cu por a paga nan aseguro tambe tabata bin tambe cerca gobierno, pasobra tur aseguro tin un plafond!! Gobierno mediante cuido social tabata duna mediante cuido social e famoso "kaarchi' dokter" cu cerca e mediconan no tabata popular , pasobra gobierno tabata tarda pa paga y hopi medico nan tambe a abusa pa e falta di un control adecuado di e gastonan, unda hasta tabata tin fraude, corupcion etc. Al final a bin cu un ley comunista, unda gobierno pa ley ta obliga mi participa den un Aseguro general medico sin ningun garantia di un trato adecuado. Mi tin cu bisa cu ami tambe ta pro pa un Aseguro general, pero cu e intencion di un eigen bijdrage y un aanvullende verzekering pa cada hende cu kier mas cu e pakete ta duna.!!

Si nos mira cu e intencion tabata di un pakete basico minimo y e paciente ta busca pa otro gastonan un "aanvullende verzekering" cu e tin cu paga pe cu mayoria hende no tin aki cos a cuminza bay fout!

Aki ta inicio di e problema. Mirando cu esaki no a ser haci, mester a bin cu " eigen bijdrage", pasobra tabata mas cu logico cu e pueblo lo keda pone presion ariba gobierno pa e pakete ser amplia cada vez. Weganan politico a stroba esaki y ata nos awe den problema. Si nos constata cu e gastonan medico ta asina halto pa AZV mester evalua e ley cu ta pone tur responsabilidad ariba gobierno cu AZV so y no a pone condicion nan pa e asegurado pa e tambe mester cuida su salud pa preveni cu e tambe ta bira malo sin mas, apesar cu ta den man di Dios nos tur ta.

Si mi mira cu ultimo 5 aña e gastonan di AZV ta casi 2 biyon florin, unda a aumenta e prima, a kita varios remedi di e pakete y a introduci un BAZV di 2 o/o cu lo mester trece mas of menos 50 miyon florin pa aa, anto ainda hopi den pueblo ta cuestiona , anto ban discuti cu argumento y no emocion con anto.!Puntra bo mes a base di solidarismo nos por keda carga e gastonan sin limite, unda tanten cu no bin cu revision completo di e ley, unda laga cada doño di trabao asegura su personal y laga AZV modifica pa e personal di gobierno y esnan menos afortuna den un comunidad e gastonan y contribucion di gobierno lo no por ser carga! Na Hulanda fuera di ta paga prima tur hende ta paga mensualmente un prima di mas of menos 300 florin pa "eigen bijdrage, contribucion propio" pa luna cu ta 3.600 pa aña.

Puntra bo mes cu ainda gobierno mester bay paga den casi 30 aña e gastonan di un hospital mitar nobo di 960 miyon florin, unda cu e tarifa y servicionan di hospital mester aumenta drasticamente pa paga pa e fianza of gobierno mes tin cu paga pa e debe.!No esey so ora hospital aumenta e tarifa nan e ta bay costa AZV hopi mas placa!

E momento a yega sin emocion, weganan politico bin un discusion cu AZV manera cu e ta si nos por sigui cargue. Ningun pais na mundo ni Qatar, Brunei, Kuweit, Hulanda tin uno asina general!! Mi opinion ta e momento a yega pa pone cada un di nos carga nos responsabilidad pa haya e servicio cu nos ta willing pa paga p'e. Ya caba bo mester tene cuenta cu banda di e 2 biyon florin tin basta miyon di florin anualmente di ciudadanonan cu nan mes ta paga aki y den exterior pa pa tur nan gastonan medico!!



Nos ta bay tin un hospital cu lo costo nos 960 miyon florin, anto nos mester puntra nos mes cuanto nos kier hinca mas den e berdadero gastonan medico??? Cuanto vet nos cada un ta dispuesto yuda corta y ken ta coopera pa dresa cos of keda sclama ariba gobierno, AZV, ariba hospital y pone presion pa manda tur hende den exterior. Den bida bo mes mester por sa cu tin cos cu por y tin cu no por!!

Aruba por lo pronto ta hopi insigur cu futuro di e refineria, mas of menos 100.000 Venezolano a bin menos aña pasa cu sea ta turista si of no, e situacion geo - politico den e regio y muy en particular na Venezuela,

Hulanda ariba nos cu CAFT, economia den recesion, menos entrada na belasting, debenan di tur e PPP - proyectonan pa paga y ainda un deficit di mas di 300 miyon florin ta rekeri di nos tur seriedad y responsabilidad of carga e consecuencianan, manera a pasa hopi pais caba. E momento ta apropia pa discuti kic o nos por paga pe como gobierno y kico nos como pueblo ta willing pa paga pe.!

Tur cos tin un prijs y unda bo bira al final toro lo cacha abo tambe si no bin accionnan rapido sin weganan politico.!!!

Pa bay cielo bo tin cu muri!

# KVK TA REUNI CU ATIA CU INTENCION PA CREA UN PLATAFORMA DI COLABORACION









Directiva di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a extende un invitacion na Directiva di ATIA pa un reunion caminda a elabora riba e idea tras di un plataforma di colaboracion entre e organonan importante pa comercio aki na Aruba. E reunion aki a tuma lugar diarazon 24 di Januari ultimo den e sala di auditorio di KvK. Ambos directiva tabata bon representa y a hiba un reunion hopi fructifero.

Despues di a introduci tur e miembronan di ATIA y di KvK, a sigui cu e punto principal di agenda cu ta e plataforma di colaboracion. E intencion tras esaki ta pa uni forza pa asina por atende cu diferente asunto cu ta tumando lugar den e mundo di comercio. Tur esnan presente a mira cu esaki ta brinda oportunidad pa crea lazonan positivo y tambe un bon base pa discuti diferente punto cu ta impacta economia di Aruba y presenta esaki na Gobierno di Aruba.

Durante e reunion a elabora riba asuntonan al caso manera e situacion di Citgo Aruba, Repsol, Venezuela, diversificacion di nos pilarnan economico y algun preocupacion di e comerciantenan. Ademas a toca e punto di e posibilidadnan empresarial cu e “Doral Sistercity Program” ta brinda pa e comerciante local su desaroyo.

ATIA y KvK a indica cu lo intercambia nan documento cu conseho pa Gobierno cu e intencion di fortifica e puntonan unda cu ambos ta coincidi cune. Di e forma aki forma un base mas solido pa por logra e metanan cu tanto ATIA como KvK kier logra pa Aruba y su sector comercial.

# Minister Besaril como representante di Aruba na Conferencia di Embahadornan 2018

Den Haag – Minister Plenipotenciario di Aruba Guillfred Besaril como representante di Gobierno di Aruba na Hulanda a presencia ayera mainta 30 di Januari na Ministerio pa Asuntonan di Exterior e "Ambassadeursconferentie 2018".

E apertura oficial tabata ayera y e sesion di ayera tabata cu tur e embahadornan di region Latino America y di Caribe y riba agenda tabata tin poni e situacion na Venezuela y di Reino den e programa di gobernacion di Gabinete Rutte III.

Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino Raymond Knops a bisa den su introduccion cu asuntonan interno, di Reino y di Exterior ta hopi liga na otro y no existi distincion den esaki. Ta pesey e paisnan den Reino, ministerio di BZK y Ministerio di Asuntonan Exterior tin hopi punto di corespondencia cu otro. E desaroyonan na Venezuela y e efecto di esaki riba e paisnan di Reino den Caribe ta mustra hopi cla cu cooperacion entre e paisnan ta extra necesario. Asina e mandatario a bisa.




Un biaha pa aña tur e embahadornan y consulnan di Reino Hulandes rond di mundo ta reuni un siman na Den Haag pa elabora riba desaroyonan na Hulanda y den Reino Hulandes, e maneho di Gobierno di Hulanda y puntonan importante pa 2018. Potret ta cortesia di Cas di Aruba.

# KIWANIS CLUB OF ARUBA TA RICIBI DISTINGUISHED STATUS









Den un cena special den e elegante ballroom di Hyatt Aruba Regency e miembronan di Kiwanis Club of Aruba a bini hunto pa celebra y brinda pa e inicio di un aña nobo. Durante e cena Presidente di Kiwanis Club of Aruba, Norma Brinkenberg - Spellen, a gradici tur e miembronan pa nan tempo, dedicacion y amor incondicional duna na e club y e comunidad di Aruba. A para keto y reflexiona riba e prome tres lunanan di e aña Kiwanistico 2017-2018 y proyectonan cu a wordo realiza: Kiwanis Hands On day, Celebracion dia Universal di Derecho di Mucha, proyecto di Pasco di Division 26 pa recauda fondo pa Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan, Pasco den Bario y Pasco na Casa Cuna.

Como tambe e donacionan cu a wordo haci na e instancianan; Casa Cuna, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad y Red Cross cu ta eherce diferente trabao beneficioso den nos comunidad. Awendia no ta facil pa mantene un fundacion riba pia y ta exigi hopi tempo, esfuerzo y dedicacion pa por logra e metanan. P'esey mes Kiwanis Club of Aruba ta haya sumamente importante pa aprecia y duna sosten na e fundacionnan aki, p'asina nan sigui eherce e trabao debidamente, cu na final ta na bienestar di nos propio muchanan.

Presidente di Kiwanis Club of Aruba a duna un muestra di aprecio na e miembronan cu a sobresali den e prome tres lunanan di e aña Kiwanistico. Un momento sumamente special di e anochi tabata e momento cu Presidente saliente di Kiwanis Club of Aruba, Aurora Dijkhoff, a wordo sorprendi cu un muestra di aprecia pa e logro como "Distinguished Recognition Status", cu Kiwanis Club of Aruba a ricibi pa e aña Kiwanistico 2016-2017, cual tabata un aña sumamente exitoso pa e club. E reconocimento aki ta ortoga pa District Kiwanis International y asina Aurora Dijkhoff ta bira e prome presidente femenino di Kiwanis na Aruba cu ta bira Distinguished President.

E anochi tabata un ameno, cu toke carnavalesco y e entrenimiento tabata den nan man di Metropolis.

ATIA

# Tuma e ceramento di frontera di Venezuela como periodo di evaluacion

Tumando nota di e situacion di Venezuela pa loke ta e ceramento di frontera cu e islanan Aruba, Corsou y Boneiro, ATIA ta di opinion cu esaki ta ofrece un oportunidad pa tuma un periodo de evaluacion riba e proceso di barconan cu ta drenta waf chikito for di Venezuela. Comercio local lo sa di reacciona y yena e bashi cu e paro aki ta causa temporalmente. ATIA ta ricibi hopi comentario riba con e proceso ta bay na e momento aki, caminda e instancianan necesario pa haci un control efectivo riba e barconan cu ta drenta di Venezuela, no tin suficiente personal pa sigura cu e control necesario ta tuma lugar.

Esaki por tin como consecuencia cu no solamente productonan manera fruta y berdura ta drenta nos isla, pero tambe contrabando di arma y droga. Ademas di esaki, e personanan a bordo di e barconan por baha na Aruba si nan ta keda pa un cierto cantidad di ora riba e isla, y esaki tambe ta habri porta pa ilegalidad y posiblemente criminalidad riba nos isla. E seramento di frontera por wordo tuma como un periodo pa sinta cu tur e instancianan concerni y evalua y mehora e proceso di control riba e barconan aki procedente di Venezuela. Mester tuma na cuenta tambe cu mester bin tambe un mihor control riba con e fruta, berdura, carni, pisca y cabaron, ta wordo bendi, ta wordo transporta y conserva durante e caminda pa Aruba. Importadornan local cu ta importa di otro paisnan ta wordo controla estrictamente riba e proceso di transportacion, percurando cu nan ta den container friu, mientras cu esunnan cu ta bin for di Venezuela, no ta cumpli cu e rekisitonan aki.
Un otro preocupacion cu ATIA tin ta cu si na dado momento no por manda e personanan cu ta kedando na Aruba ilegalmente bek nan pais door di restriccionan cu Venezuela ta impone, kico e plan lo ta pa cu e gran cantidad di ilegal cu ta na Aruba caba? ATIA a compronde cu e cantidad ta entre 5,000 pa 8,000, cual ta un cantidad alarmante riba su mes. E personanan aki lo mester ta hayando un entrada mientras nan ta na Aruba, pues esey kier meen cu tin companianan empleando e personanan aki. Esaki ta crea un competencia inhusto pa e companianan cu si ta mantene y cumpli cu ley. Mester tin un plan pa e scenario aki, pa por garantiza cu tin un solucion responsabel y garantiza un" level playing field" pa tur comerciante.
Finalmente, e seramento di e frontera lo tin su efecto tambe ariba viahenan comercial entre Aruba y Venezuela. ATIA ta ricibi informe cu solamente persona cu por proba residencia pafor di Venezuela, ta wordo permiti pa viaha. Manera menciona aki riba esaki ta causa cu e vuelonan aki, pa motibo di base comercial por ser suspendi, cu por causa un paro na fluho aereo. Ademas di e consecuencia di esnan ilegal, y con ta transporta esakinan bek, e por causa desempleo na Aruba bao personal cu ta atende cu groundhandling y tambe na e companianan di avion.

ATIA tin contacto cu e




ministernan concerni y ATIA sa cu gobierno ta tratando cu e temanan aki, pero ta sinti si cu comercio mester ta alerto ariba e consecuencia cu henter e problematica rond di Venezuela por tin pa Aruba y su economia.

**Durante e Manifestacion Cultural un biaha mas:**

# PUEBLO A DEMOSTRA E AMOR, ADMIRACION Y GRATITUD NA BETICO!"











**Monique Giel-Labad di Wit Gele Kruis:**

# "Un acto iresponsabel cu su consecuencianan" ta specialmente pa e hoben sexualmente activo

Den su afan pa trece mas informacion y concientizacion na nos hubentud y adultonan hoben, Wit Gele Kruis, como partner di Departamento di Salubridad Publico, kier a enfoca riba nan campaña cu yama "Un acto irresponsabel cu su consecuencianan". Esaki sigur ta pas bon den e periodo di carnaval, unda cu hopi di nos mucha- y hobennan, unda cu ya aba ta haci uso di alcohol, droga y tambe e parti di sexualidad, cu un consecuencia cu un embarazo indesea.

Segun tiener moeder - consulent di Wit Gele Kruis, Monique Giel-Labad, ora cu bo ta bao di influencia, hopi biaha e muchanan aki no ta consciente. Pesey tambe ta contento cu ta join na e campaña di Famia Planea y tambe di Departamento di Malezanan Contagioso. Locual cu ta mira despues, e consecuencia cu mucha ta keda cu maleza transmiti sexualmente y ora bo bay bek, ta e acto iresponsabel. Ora cu nan ta bao di influencia, nan no ta mira y nan no ta haya holo. Kico ta pasa ta, cu nan ta bin cu un maleza transmiti.

Tin mucha di 12 aña caba cu tin maleza y con e ta bay deal cu esaki. Esaki ta bay bira un parti unda cu e mucha aki tambe tin cu bay haci uso di anti - conceptivo. Awor aki ta conseha tur mucha cu si mira nan cu nan tin un maleza transmiti, cu nan tin cu haci uso condom, cual ta preveni cu e ta bay plama e maleza aki.

P'esey tambe Wit Gele Kruis ta duna den nan campaña di prevencion unda cu ta duna splicacion na e hobennan, kico ta pasa ora cu tene relacion iresponsabel. E parti aki un biaha mas ta bisa cu e edad, unda cu nan ta activo, ta hopi hoben, unda cu ya caba cu 9 of 10 aña nan ta activo. Ora cu mira cu




charlanan cu ta duna den 1ste enseñanza avanza, hopi biaha e mucha ta activo. Unico cos cu ta keda ta pa mustra nan riba e consecuencianan. Si cuminsa for di tempran, for di enseñanza basico, ey por mustranan cu e meta principal ta, abstinencia, pa no cuminsa asina tempran, pasobra e tin consecuencia pa nan curpa.

Pesey durante e campaña aki, ta focus mas riba mayornan, cu ora cu tin bo yiu, e ta bisabo cu e bay sali, corda papia cun'e, dun'e hopi informacion y wak tambe cu ken e ta cana. Durante e campaña aki, ta enfoca riba pakico e alcohol y droga, pero mas e consecuencianan, si bo sali na estado, con un baby ta nace.

Tin popchi cu Monique Giel-Labad ta haci uso di dje durante e campañanan, cu bo ta laga un mucha mira, kico ta pasa ora cu bo ta haci hopi uso di alcohol durante embarazo. E no ta conta pa mucha muher so, sino pa mucha homber tambe. Tambe tin e parti di droga y tambe e parti unda cu un baby por nace cu un maleza transmiti. E popchinan aki Giel-labad ta bay cun'e den su charlanan y ta pone hopi enfasis riba e parti aki.

---

**Ganador di e campaña Usami y Gana cu Aruba Bank Smart Deposit Machine**

# Aruba Bank ta felicita Jose van der Biezen

Durante fin di aña Aruba Bank tabata tin nan campaña di Usami y Gana cu Aruba Bank Smart Deposit Machine. Hopi cliente di Aruba Bank a participa na esaki, unda cu a saca e ganador den luna di Januari. E ganador di e campaña tabata Jose van der Biezen.

Durante e lunanan di November y December clientenan di Aruba Bank tabata haci uso di e Smart Deposit Machine. Haciendo uso di Aruba Bank Smart Deposit Machine clientenan no mester para den fila mas y Jose van der Biezen a probecha di esaki. Jose a gana 1000 florin haciendo uso di e servicio di Aruba Bank Smart Deposit Machine cu ta uno facil y liher.

Jose van der Biezen a probecha durante e lunanan di November y December pa usa e servicio aki, unda el'a paga su cuenta mensual di Elmar, WEB y Setar



y no mester a para den fila. Clientenan di Aruba Bank por sigui haci uso di e Aruba Bank Smart Deposit Machine na Hato, Camacuri of San Nicolas pa paga nan cuentanan di Elmar, WEB y Setar.

### Parlamentario Endy Croes di MEP:

# Net Mike Eman ta papia di falta di prioridad?

## E homber cu a manda nos debe nacional di 43% pa 86% den 8 aña di tempo!

Por a tuma nota cu e difunto a resucita. Despues cu Mike Eman a ricibi un golpi den eleccion unda AVP a bay atras bao di su liderazgo cu 10 mil voto, Mike Eman a rabia asina tanto y a entrega su puesto den Parlamento y no a bay representa su votadornan manera nan a spera di dje. Mike a keda algun siman scondi y a bay Hulanda bay keiro. Awor cu Mike ta bek na Aruba por mira cu e kier duna señal di bida como cu AVP ta luciendo hopi hopi zwak den parlamento. Mike kier trata na rescata y turn around e momentum negativo di AVP. Net Mike ta menciona den su articulo cu e Coalicion actual tin prioridadnan robez. Mike Eman kende a percura pa triplifica e debe nacional di Aruba di 2 biyon pa 6 biyon contando e PPP proyectonan aden. Un hende incapaz y loco por cierto por a maneha un pais na e manera desastroso aki comprometiendo nos future generacion y babynan cu a nace awe y tin un debe riba nan cabez sin cu nan a pidi p'e. E mesun "cha-tiger" aki a grita den parlamento cu "e ta orguyoso di e debe y e debe tey pa henter e pueblo bay paga". Unda bo dignidad pa cu e pueblo aki a keda Mike? Den su articulo tambe Mike ta menciona cu Aruba ta confrontando problemanan social serio, problemanan di famia, mamanan cu ta traha y no ta na cas.

### Unda Mike a biba 8 aña largo?

Mike no a wak e sufrimento y problema social cu tabata tin bao di su gobierno? Of Mike tabata mucho ocupa 8 aña largo ta viaha cu placa di pueblo? Mike no ta na altura cu tur dia tabata tin robo di auto, atraco na cantidad y problemanan social den gran escala? Awe Mike kier para pafor di Parlamento anto señala problemanan cu el'a causa y mustra Coalicion con pa fix nan? Mike no tabata na altura di e corupcion di siglo di AVP di alrededor di 2000 ontheffing cu a causa un desempleo nunca bisto aki na Aruba, unda awe masha hopi hende ta sclamando pa un trabao?
Mike ta corda cu recientemente 20 di December 2017 e Coalicion nobo mester a aproba 130 miyon florin di Presupuesto Supletorio, esta placa cu el'a malgasta den campaña y pa cumpli cu ley Coalicion mester a aprob'e pa por a bay presta e placa pa paga tur e debenan cu Mike no a paga?



Mike a contracta Oscar Fernandez 15 mil pa luna pa haci Public Relations, Sebastian 27 mil pa luna pa traha riba su Facebook personal, Love festival 360 mil florin, a malgasta placa di pueblo cu su propio fiesta riba e Brug cu a costa 142 mil florin, 10 miyon na TNO y Phillips, salario di 25 mil florin pa luna na un tal Michael Henriquez cu no tabata ni yega trabao, 147 coordinador riba su payroll di Prome Minister cu salario averahe di 9000 florin pa luna, 14 miyon den aña 2017 na abogadonan amigo, 600 mil florin na viahenan di Promer minister, 8 miyon na su amigo Patrick Paskel y Tera Group.

Net Mike kier papia awe di problemanan social cu e mes a causa? Mike ta papia di no wak patras pero ban wak padilanti. Claro cu Mike no kier ningun hende wak e desaster financiero cu el'a ocasiona. Chapolin ta keda chikito banda di Mike. Wel, ki ora cu Mike Eman papia of skirbi algo for di sla, nos lo sa di reacciona y record'e tur su fechorianan cu a hinca nos pais Aruba den e situacion horibel aki.

---

### Minister Glenbert Croes:

# Ainda contratistanan tin chens pa coregi nan operacionnan ilegal

Minister Glenbert Croes a menciona cu tin hopi contratista den e refineria cu ta na tempo pa coregi e operacionnan. Te ainda ilegaidadl a wordo tolera, cual naturalmente no ta wordo acepta pa gobierno. Kier pa e politica cu semper a anuncia, pa tin trahadornan local na prome lugar. Contratistanan local na prome luga, cual gobierno ta defende.

Tin cu agrega cu den e refineria no solamente tin contratistanan di afo ta trahando, cu hopi trahador di afor, pero tambe bo tin contratistanan local trahando, cu trahadornan di afor. Obviamente ora cu bisa cu kier defende contratistanan local, tambe kier pa nan traha cu trahadonan local.

Pa esnan concerni, considera esaki como un bon conseho, pa nan cuminsa tuma paso pa coregi loke ocho aña a wordo tolera, cu pa e gobierno aki, lo no wordo tolera mas, e mandatario a splica.



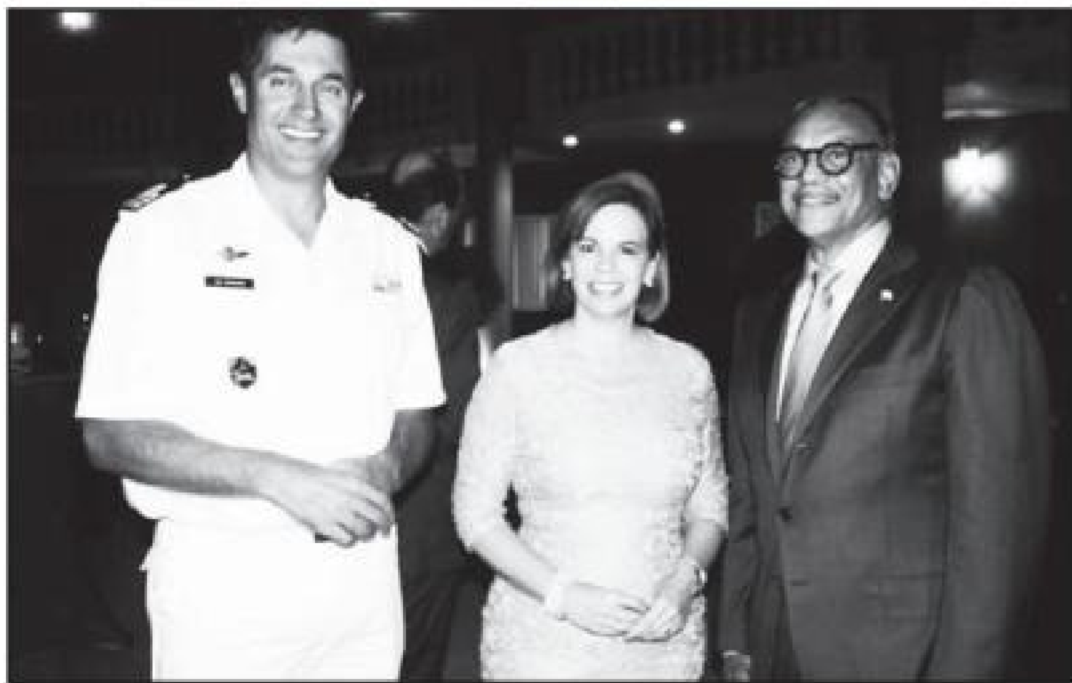
**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## Pa estrecha lazonan entre Gobierno y Consulnan di Aruba y Corsou:

# GOBIERNO DI ARUBA A BRINDA NAN UN RECEPCION AMENO











Pa Gobierno di Aruba ta importante pa estrecha lazonan cu e paisnan cu tin representacion aki na Aruba atraves di Consulnan. Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes ta lamenta cu den ultimo añanan e Consulnan no a haya oido cerca Gobierno anterior.

Gobierno di Gabinete Wever-Croes a dicidi di cuminsa un aña diferente y a invita tur Consul cu ta establece na Aruba y Corsou na un recepcion pa cera conoci cu otro y pa intercambia ideanan cu nan y conoce e trabaonan cu cada ken ta eherce.

E hefenan di Departamentonan di Gobierno cu ta atende mas regular cu e Consuladonan aki na Aruba y na Corsou tambe a wordo invita pa asina estrecha lazonan y atende cu temanan cu cada Consulado ta atende pa e ciudadanonan di nan pais cu ta biba aki pa asina percura pa tin un mihor integracion den nos comunidad tambe.

Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu e recepcion a bay hopi bon. E Consulnan a keda hopi satisfecho cu e atencion cu nan a ricibi y cu atrobe tin oido pa nan ponencianan. Ta importante pa semper tin un bon relacion di trabao cu cada Consul na Aruba cu ta representa e comunidad di esnan cu ta bin di afor pa establece nan mes aki.
Nan Consulnan ta nan representante ora tin cualkier problema y reto. Pa e motibo aki tambe Gobierno a pone como un meta principal pa atende cu e tema aki na



un bon forma. E Premier di Aruba ta indica cu e iniciativa aki di Gobierno a cay riba bon tera cerca e Consulnan. Y awor lo sigui estrecha lazo cu Consulnan di Aruba y Corsou.

## Diego de Cuba di STA:

# Problemanan na waf ta continua

Si no sa kico e contracto di APA y ASTEC ta contene, dificilmente por negosha un contracto colectivo pa e trahadornan. Segun presidente di STA, Diego de Cuba, esaki ta andando for di basta tempo caba. Manera tur hende sa, nan a muda e waf pa Barcadera. Tin un contracto cu a wordo firma entre APA y ASTEC. Lamentablemente Sindicato STA no a haya copia di e contracto aki.

Kico esaki ta nifica?

Esaki ta nifica cu tin yen di cos den e contracto ey cu e sindicato no sa nada di dje. Esaki dificilmente un sindicato por bay sinta negosha un contracto colectivo. Por progresa den dje sin cu bo sa e contenido di e contracto aki, cual a ser firma pa APA, e gobierno anterior y ASTEC. Tur hende sa e situacion di e bidding cu tabata tin, cu cosnan no a cana manera nan mester a cana y e pregunta ta keda semper, si ta monopolio e hendenan aki tin riba waf di container tambe. Bo ta keda cu opcion, cu bo por bin cu un otro waf di container na San Nicolas tambe na modo di bisa, of bin cu un otro waf di container na Playa tambe.

Den e situacion aki, STA a conversa cu nan shopstewardnan di APA y esnan di ASTEC y a bisa cu ta e intencion pa bay forma un solo bloke pa bay papia cu e Gobierno actual, esta delegadonan di APA y delegadonan di ASTEC.

Un carta a bay pa minister Dangui Oduber, cu copia pa full ministerraad, cu STA kier mira e contracto ey. Den pasado a wordo nenga pa APA y door di gobierno anterior tambe pa no tira un bista riba e contracto ey, pero dificilmente por sinta negosha un contracto colectivo na un manera ordena y un manera satisfactorio pa e trahadornan.

E cos aki ta trece incertidumbrenan grandi. Loke a pasa cu ASTEC no por a yega na un contracto colectivo. Ta e mesun contracto colectivo bieu a keda core. Un aumento chiripero e trahadornan a haya. Mester ta un tiki serio si, segun de Cuba. Si a move e waf pa Barcadera, esey ta significa cu tin hopi placa den negoshi aki. No bin gaña ningun hende cu no tin placa envolvi. Ta eynan mayoria di e containernan ta baha. No gaña ningun hende aki na Aruba cu no tin ganashi den e cos aki.

Un otro problema cu nan no a premira tambe, na Barcadera ta e gas dañino cu ta bin for di WEB, e server y esaki no ta daña e ekiponan so. E ta mata hende. Aki tambe ta un cos cu nan no a conta cun'e of por ta tabata sa di dje, pero a capricha pa bay ey. Awor aki nan ta sinta cu un problema bastante formal y ta bay habri negociacion bek cu ASTEC.

Dentro di poco lo habri negociacion cu APA tambe pa e contracto colectivo nobo. Pa haci esaki mester sa kico ta e contenido di e contracto cu APA y ASTEC a firma. Sino e ora ey cada biaha ta trompica riba dje. Si sa di e contenido, sa e ora kico por wordo pidi, De Cuba a menciona.



**Durante e Manifestacion Cultural un biaha mas:**

# PUEBLO A DEMOSTRA E AMOR, ADMIRACION Y GRATITUD NA BETICO!"

Gobierno di Aruba pa medio di Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura Señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro y Comision Celebracion Dianan Nacional 2018 a organiza un grandioso manifestacion cultural riba Plaza Libertador Betico Croes.

Despues di un bunita acto protocolar parti mainta pa 6'or y mey di atardi a inicia e Manifestacion Cultural riba Plaza Libertador Betico Croes cu un Feria culinario Arubano y venta di productonan artesanal, un total di 24 tent a brinda e publico grandi platonan crioyo, cos dushi, productonan local y artesania. Riba escenario Rondaya Universo di Aruba, grupo di guitaristanan a duna un tremendo presentacion cual e invitadonan y publico a disfruta di esaki. Despues di e yegada di Presidente di Parlamento señor mr. Juan Edberto Thijsen y su distinguida esposa y mandatarionan Promer Minister sra. mr. Evelyn Wever- Croes y su distinguido esposo, Minister sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro, Minister Dangui Oduber y su distinguida esposa, Minister Glenbert Croes y yiu, Minister dr. Rudy Lampe, miembronan di Parlamento di Aruba, Griffier di Parlamento y demas invitadonan entre nan nos Tata di Cultura Señor Padu Lampe, a inicia e programa oficial cu presentacion di Himno di Aruba toca pa "Orkesta Nacional" bao direccion di señor Johnny Scharbaay y canta pa e hoben Jaydiene Croes. Su Excelencia Minister di Finanzas, Asuntonan di Economico y Cultura, señora mr. Xiomara Ruiz-Maduro a hiba un elocuente discurso recordando e lucha y sacrificio di e gran estadista Arubano, Libertador di nos pais, cu danki na su carisma y trabao, el'a sa di uni henter e pueblo den e lucha pa por realiza e libertad di nos pais, nos Status Aparte. Como pueblo sintibo orguyoso di ta Arubiano.

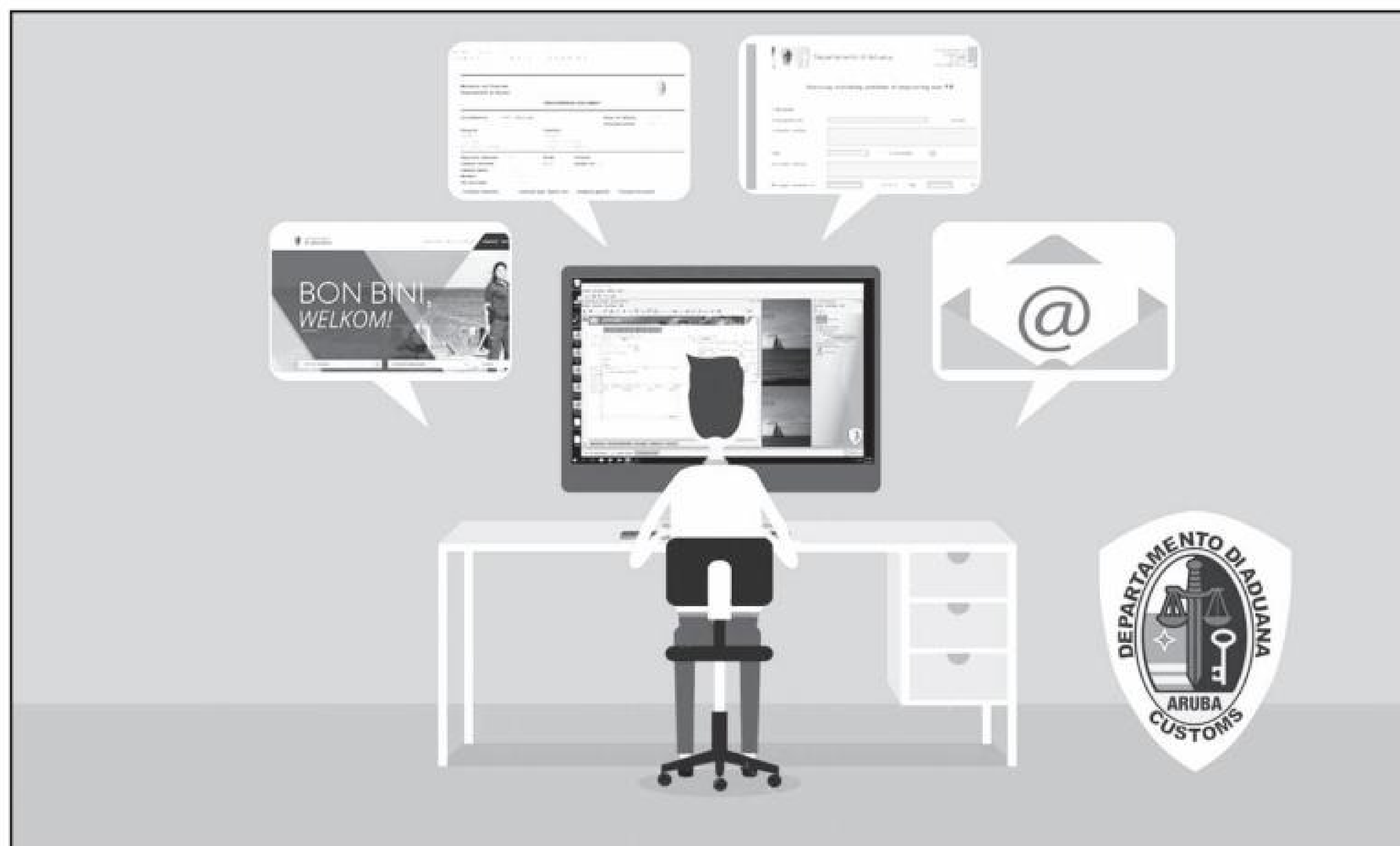
A sigui cu un recital di piano di Orkesta Nacional dirigi pa e maestro sr. Johnny Scharbaay cu 10 cantante popular kendenan a presenta cancionnan gusta den pueblo riba e ritmo di Wals, Tumba, Dansa, Calypso y piezanan di Steelpan. E invitadonan y publico a goza di e presentacionnan di Jaydiene Croes, Shannon Bueno, Lila Richardson, Jersey Sophia, Rajiv Landaeta, Nico Connor y Michelangelo Koolman. E Orkesta Instrumental a sera cu presentacion cu un Potpourri di Roadmarchnan di Carnaval y cu presentacion di grupo di Baile Kids &Youth & Action y piezanan di Carnaval di "CarnAruba" y "Coco Rico in Motion".

Na final e banda musical "D'Licious" a presenta un repertorio di su mihor hitnan cu a trece un ambiente total y festivo riba plaza. Un biaha mas pueblo den grandi a demostra su amor, admiracion y gratitud na nos Libertador Betico Croes. E invitadonan y e publico a disfruta grandemente y na final hopi a expresa nan alegria y cu nan ta contento cu gobierno di Aruba a duna Betico e honor un biaha mas cu e merece. Hopi ta esnan cu ultimo añanan no a bin plaza pa motibo ya conoci, pero awor a expresa nan alegria y orguyo di ta hopi contento di a asisti na e grandioso evento, organiza pa Comision Celebracion Dianan Nacional 2018. Por a nota riba cara di e mandatarionan un alegria y especialmente riba cara di Su Excelencia Minister, sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro expresando su inmenso alegria y satisfaccion, pasobra e pueblo a responde den un forma abrumador y a participa den e acto protocolar presenta mainta y e bunita manifestacion cultural na honor di nos Libertador Betico Croes riba Plaza Libertador Gilberto François "Betico" Croes. Aruba a celebra "Dia di Betico" na grandi recordando e fecha natalicio di un gran luchador, estadista Arubano nos Libertador, Gilberto François "Betico" Croes kende si e tabata na biba, Betico Croes lo a cumpli 80 aña di edad. E amor, admiracion y gratitud a keda resalta un vez mas den pueblo.



Comision Celebracion Dianan Nacional un biaha mas ta expresa su pabien y danki na e pueblo di Aruba pa haci e celebracion Dia di Betico uno grandioso, festivo, emocionante y inolvidable.

# Departamento di Aduana ta introduci oficialmente e Postbus Vrijmaking




Entrante 1 februari 2018, Departamento di Aduana lo introduci oficialmente e Postbus Vrijmaking. Esaki ta facilita tur cliente pa manda nan peticion pa saca nan container alabes hasi un afspraak pa servicio di Aduana via email. E cliente tin cu manda e "aanvraag vrijmaking container of wegvoering pa un Particuliere Bergplaats (P.B) hunto cu e wegvoeringsdocumento(nan) di e aangifte via e postbus: vrijmaking@douane.aw.

Departamento di Aduana kier traha mas eficiente alabes modernisa e proceso aki unda e cliente no tin cu bin personalmente na loket mas pa registra nan peticion, ni pa pidi pa un afspraak pa servicio di Aduana. E Postbus Vrijmaking aki lo simplemente reemplasa e loket.

Manera cu e klantcoordinator di Aduana ricibi e peticion cu tur e documentonan cu ta regarda e container, esaki lo wordo procesa. E cliente lo haya un contesta bek cu confirmacion di e fecha y orario via email.

Despues cu e cliente haya e email bek, e tin cu "print" e formulario 'aanvraag vrijmaking container of wegvoering pa P.B' y e wegvoeringdocumento(nan) di e Persbericht Van: Contactpersoon: Aan: Datum: Betreft: Departamento di Aduana Marilyn Orman-Wout, Management Assistant Alle media 30 januari 2017 Departamento di Aduana ta introduci oficialmente e Postbus Vrijmaking

aangifte y hiba e documentonan aki na porta di Waf Barcadera pa saca su container.
Un aviso cu ta di sumo importancia ta cu:
Peticionnan cu a wordo ricibi entre 07.30-10.30 'or di mainta lo wordo procesa prome cu 12or di merdia.

Peticionnan cu a wordo ricibi despues entre 10.30 – 14.30 'or lo haya un contesta prome cu 4 'or di atardi.

Peticionnan cu wordo manda despues di 14.30 or di merdia lo haya un contesta mas tarda e siguiente mainta.

Tene na cuenta cu container cu a sali ROOD/Fysiek ta bai cu Douane, e cliente mester percura pa entrega tur documento e.o factura etc. den man di e Duanero na e sitio pa e por ehecuta su control.

Si e cliente haya un container cu tin un combinación di aangifte cu a sali ROOD y un parti GROEN, den e caso aki e container lo wordo considera ROOD/Fysiek. E cliente mester yena formulario di "aanvraag vrijmaking Container of wegvoering naar P.B".

Pa e containers cu a sali BERDE no mester yena e aanvraag vrijmaking container mas, e cliente mester hiba solamente "wegvoering di e aangifte (n)" na porta di Waf pa saca e container.
Departamento di Aduana ta spera cu tur broker y comerciante a tuma bon nota di e aviso aki. Den caso cu tin cualkier pregunta encuanto procedura di saca container en especial e introduccion di e Postbus Vrijmaking por tuma contacto libremente cu e Chef di Sectie Stad via emailadres: info@douane.aw. Mas informacion di e Postbus Vrijmaking lo ta disponibel desde 1 februari 2018 riba e website www.douane.aw.

# Comienso di e lucha di Status Aparte!

Den Haag – Den e comunicado di prensa di 24 di januari ultimo riba e ceremonia pa recorda e fecha natalicio di Sr. Gilberto Françoise "Betico" Croes na Cas di Aruba a haci mencion cu su lucha
pa Aruba su Status Aparte a cuminsa den e decada '80. Desafortunadamente ta trata di un eror tipografico cual por medio di e comunicado aki ta rectifica y pidi e mas sincero disculpa.

Ta un hecho cu e lucha di Status Aparte bou liderazgo di sr. Betico Croes (d.f.m.) a inicia na comienso di decada setenta y na 1983 durante e Conferencia di Mesa Rondo na Den Haag, Aruba a logra su Status Aparte entrante prome di januari 1986.

Un biaha mas nos disculpa pa e eror tipografico cometi den e comunicado di prensa.

### New Life for Paws Rescue Foundation ta yuda cuida cacho y pushinan den necesidad

# Riu Palace Antillas a tene fundraising brunch pa yuda cuida bestianan den necesidad















Riu Palace Antillas a tene un fundraising brunch pa New Life for Paws Rescue Foundation. Natalya Yermak, fundado di e fundacion na Aruba, tabata contento cu e evento aki di cual el a indica "di tabata increibel y tabata fenomenal di a tene e evento bunita aki. Tabata un placer di a mira e generosidad di Riu team di a haci donacion di nan tempo y esfuerso pa yuda nos sigui traha cu tur cacho y pushi di Aruba cu mester atencion".

E idea pa tene e fundraising brunch a bin despues cu e team di Riu Palace Antillas a mira e fundado di e fundacion rescata cacho y pushi diariamente. E hotel a dicidi di organisa un evento, unda a trece hunto hendenan cu ta stima bestia y ta cuida nan mesun puppynan, pa duna visibilidad na Natalya Yermak y su trabou y yuda e fundacion pa haya fondo pa sigui cu e trabou.

Representante di Riu Palace Antillas, Dany Nieto, a informa cu Natalya Yermak ta duna 100% di su mes pa sigura cu e criaturanan ta bon cuida. E trabou cu e ta haci a mishi cu curasonnan na Riu Palace Antillas y asina ambos hotel di Riu, Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba, a dicidi di contribui na e comunidad di Aruba colaborando cu NGO. E gerencia di ambos hotel ta amante di bestia. "Nos kier a gradici tur hende na Aruba pa participa y tuma nan tempo pa bin na nos brunch y haci donacion".

New Life for Paws Rescue Foundation ta un fundacion cu ta salba bestianan di Aruba. Nan ta gara pushi y cachonan riba caya, den "kill cage" y tin biaha for di famianan cu a bandona nan. Natalya Yermak ta dedicando 24 ora di su bida pa yuda e bestianan: e ta sterilisa nan y ta duna nan di come durante oranan di mainta y anochi. Pa yuda e puppynan, e ta duna nan di come via boter y ta cuida nan. E fundacion ta cuida e puppynan cu tin problema di cuero y cu tin diferente problema di salud. Tambe e fundacion ta yuda puppynan na veterinario, na momento cu e veterinario bisa nan cu e puppynan no lo salba y e fundacion nunca ta rindi, cual nan ta duna tur bestia un di dos oportunidad pa biba.

Pa haci tur esaki, e fundacion mester mas ayudo asina ta evento manera esaki por yuda crea consciencia di e importancia di e trabou cu nan ta haciendo y trece mas atencion y recurso p'e fundacion. E factura di veterinario di New Life for Paws Rescue Foundation ta hopi halto, pasobra e fundado ta tuma yamadanan durante oranan di mainta y anochi pa busca cacho of pushi y ta hiba nan na veterinario di cual tur gasto ta sali for di e donacion pa paga e facturanan.

Tur hende por yuda e fundacion cu donacion of kico cu nan por y haci e donacion direct na e factura di Animal Health Veterinary, cual ta situa banda di hospital. E fundado di e fundacion no kier ricibi placa cash den su man, pero pa paga directamente na e veterinario unda tur cos ta bay pa cacho y pushi, pa bestianan di Aruba.

Durante e fundraising brunch nan a logra recauda mas di 2000 florin p'e fundacion. Tur hende presente a disfruta nan mes y tabatin e oportunidad di saca potret na e backdrop cu print di pia di cacho di Riu Palace Antillas. Tur hende tabata orguyoso di a yuda e fundacion cu nan meta di yuda bestia. Na final di e fundraising brunch, tabatin e raffle cual ganado a gana un day pass na Riu Palace Antillas.

Riu

Famia Riu a funda Riu Hotels & Resorts como un hotel chikito na aña 1953, na Majorca, Spaña. Awendia RIU, cu ta partner cu TUI, e compania di tours mas grandi na mundo, ta ofrece 95 hotel, di cual riba 70% ta ofrece acomodacion "All Inclusive". Riu Hotels & Resorts ta bou maneho diario di e di tres generacion di famia Riu, cu su oficina principal na Majorca y ta conta cu riba 26 mil empleado y ta estableci den 19 pais, manera Spaña, Portugal, Irlanda, Alemania, Bulgaria, Turkia, Morocco, Merca, Mexico, Jamaica, Bahamas, Aruba, Costa Rica, Republica Dominicana, Panama, Cabo Verde, Mauritius, St. Martin y Sri Lanka.

Marisol Lopez-Tromp

# Den reunion cu AZV parlamentarionan lo realisa varios pregunta cu kier mas claridad riba nan



Dentro di poco comision fiho di Salud den Parlamento lo reuni cu AZV unda nan lo pidi pa duna un presentacion y pa por contesta un serie di pregunta cu nan tin, parlamentaria Marisol Lopez-Tromp a comenta.

Den nos comunidad tin hopi pregunta di kico si y kico no ta wordo haci y dicon den un caso si y den otro no, pero por ta ta lubida cu e organo di AZV ta mara tambe na ley y tambe ta tuma den consideracion e parti financiero.

Pesey mes, segun Lopez-Tromp, Parlamento lo reuni cu nan. A reuni cu AZV caba den e prome mitad di aña pasa, pero e biaha aki lo bay tin preguntanan mas specifico riba casonan cu ta tuma lugar den comunidad y cu pueblo ta sinti cu nan kier mas informacion y claridad riba nan.

Den e cuadro aki por mira cu ultimamente tin fundacionnan ta lantando bou iniciativa propio y ta hayando e sosten di comunidad lo cual si mire for di e banda ey ta hopi positivo pasobra e ta demostra cu nos comunidad ta conbibi cu nos hendenan, pero di otro banda por mira tambe cu tin hopi reproche riba e pakico e fondonan no ta bin for di AZV.

Marisol Lopez-Tromp siguendo cu e tema di AZV a indica cu den e programa di POR ta revisa e rol di AZV unda cu na e momentonan aki e ta bay hopi riba e aspecto curativo y no preventivo y ta un parti importante cu tin e atencion den e programanan di gobernacion.

Leynan di AZV lo mester bay wordo revisa y awor cu tin un gobierno nobo sigur lo bay atende cu e necesidad aki.

Marisol Lopez-Tromp

# Maneho di desperdicio y solucion pa e problematica tin prioridad pa Gobierno actual



Diaranson 31 di januari parlamentarionan ta bay tin un reunion cu e comision di Infrastructura cu ta wordo presidi pa Alan Howell di POR.

Marisol Lopez-Tromp ta indica cu e reunion aki lo ta un presentacion di un grupo di trabou multidisciplinario pa loke ta e problematica di desperdicio.

Igualmente el a bisa cu lo bay wordo presenta na nan dentro di poco un rapport cu yama "Final Report Integrated Solid Waste Management Aruba". E presentacion aki ta uno importante ya cu e tema aki di desperdicio ta biba den nos comunidad mirando e molester y consecuencianan cu maneho di desperdicio tin pa nos comunidad.

Lopez-Tromp ta bisa den mesun rosea cu e topico aki mester keda bon regla y esey sigur ta un prioridad di Gobierno actual.

Minister Otmar Oduber lo ta bayendo Parlamento tambe unda den un comision fiho el lo relata kico ta loke el a bin ta haci den e ultimo dos lunanan den gobernacion, mescos cu el lo duna un relato di kico ta loke el a haya ora el a tuma over e carteranan di Infrastructura y Medio Ambiente y kico lo ta e trabounan cu lo bay ta andando.

# Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.) Europa premia como e miho na Hulanda

E trabou y dedicacion di e personal di Oficina di Turismo Aruba (ATA) tanto na Aruba, como rond mundo, ta sigui haya elogio y reconocemento. Mas recientemente ta e premio cu a ricibi for di TravMagazine durante e Reis Gala cu ta organisa anualmente. E 'Vakantie Awards' ta e premio di mas prestigioso pa loke ta e industria di turismo na Hulanda.

E ceremonia di entrega a tuma luga fin di siman ultimo caminda Aruba tabata nomina den e categoria di mas importante cu ta 'Miho Oficina di Turismo na Hulanda' hunto cu e representantenan di Corsou y Sur Africa.

Sr. Tirso Tromp, Area Director di A.T.A. pa Europa, a ricibi e premio for di Sr. Theo de Reus, Editor Hefe di e revista TravMagazine.

Oficina di Turismo Aruba ta sumamente orguyoso cu e premio cu A.T.A. Europa a ricibi y ta gradici nan coleganan na Hulanda pa e tremendo trabou cu ta eherciendo den e mercado. Tipo di distincionnan aki ta encurasha un y tur pa sigui traha duro na nomber di nos dushi isla.

E 'Vakantie Awards' ta e premio mas importante di e industria di turismo na Hulanda. Anteriormente tabata consisti solamente di agentenan di biahe, pero for di 2017 a amplia pa inclui tur esnan cu ta forma parti di e segmento. Como cu ta e propio colega y competencianan ta participa cu nan voto, ta haci e reconocemento aki ainda mas special.



# Directiva S.V. BUBALI ta recorda tur miembro cu Reunion General 2018 ta awe diaranzon 31 Januari 2018 na BSC.

Pa medio di e comunicado aki, directiva S.V. Bubali ta recorda tur miembronan di S.V. Bubali cu reunion general 2018, ta tuma lugar awe diaranzon 31 Januari 2018 pa 7:00pm na
Bubali Sport Club.

Puntonan di agenda,

1. Apertura
2. Aproba notulen ALV 2017
3. Palabra di Presidente
4. Relato di Secretario
5. Relato di Tesorero
6. Eleccion di Presidente
7. Eleccion di demas miembro nan pa directiva
8. Plannan pa 2018
9. Turno liber
10. Clausura.




Presidente lo habri e reunion pa 7:00pm y den caso cu no tin quorum lo sera e reunion y habri e reunion despues di mei ora riba e mesun dia pa 7:30pm. Si pa 7:30pm no tin quorum reunion ta sigui normal y tur decision lo ta valido.

Ta pidi pa tur miembronan por pasa BSC awe promer cu e reunion general y pa pone nan miembrecia al dia asina pa por tin derecho di voto.

Nosta termina cu un saludo deportivo, sperando riba bo presencia na e reunion general.
Danki di antemano pa e cooperacion y corda bon pa no laga otro dicidi pabo.






# Diaranson 7 di Februari tin prijs special riba celular

Digicel ta drenta fin di siman di Carnaval cu "Riba Bou"



Carnaval ta den swing y Digicel Aruba ta memey di e accion. Digicel lo habri e siman final di Carnaval cu un celebracion special diaranson dia 7 di februari 2018 na e tienda di Digicel situa den Lagoenweg na Marisol Building.

E celebracion lo cuminsa cu un oferta special 'Riba Bou', unda cu tur hende lo por disfruta di beneficionan di ofertanan atractivo riba celularnan desde 5:00pm pa 10:00pm. E oferta ta valido solamente na Digicel den Lagoenweg, na e Marisol Building outlet. E accion lo bira mas cayente for di 8:00pm pa 10:00pm na momento cu Digicel ta host Ruben Garcia cu su programa di television y radio 'Riba Bou', live den tienda.

Clientenan di Digicel y publico cu yega p'e experiencia, por spera entretenimento di Reina di Carnaval, Prins & Pancho, un grupo di baile di Carnaval y banda en bibo cu nan reciente cantica di Carnaval. E anochi aki tur hende lo por disfruta di e banda local y DJ, kende lo pone tur hende baila y gosa di e canticanan di carnaval.

Wanda Broeksema, CEO di Digicel Aruba, a comenta riba e promocion di Riba Bou y evento: "Digicel Aruba ta entusiasma di ta envolvi den Carnaval di un manera cu ta agrega balor via nos oferta atractivo di celular pa sigura cu hendenan ta conecta durante e evento cu nan ta gusta. Agrega e programa di Riba Bou, live desde nos tienda, ta un bonus adicional pa amantenan di Carnaval di cual nos ta mas cu contento di facilita".

Pa cuminsa e temporada di Carnaval, Digicel a introduci un promocion special cu nan d'Music - app pa stream musica. Via e app aki, amantenan di musica ainda tin e chens di gana un trip pa dos pa Miami y mira Shakira den concierto LIVE na Augustus 2018. Clientenan di Prepaid por participa door di simplemente download y subscribi na e Digicel d'Music app. d'Music ta conta cu un catalog di mas cu 30 miyon cantica cual clientenan por stream, scucha y download musica.

Usuarionan por keda scucha nan cantica faborito di artistanan local y internacional door di download e Digicel d'Music App riba cualkier aparato. Aunke cu na e momentonan aki e app ta disponibel pa clientenan di Digicel prepaid, e clientenan di Postpaid tambe tin chens di gana ticketnan pa mira Shakira LIVE den concierto na momento cu nan paga nan recibo di Digicel di Januari 2018, na tempo.

Digicel ta un compania total di comunicacion y proveedor di entretenimento cu ta opera den 31 mercado den Caribe, Centro America y Ocean Pacifico. Tambe Digicel ta anfitrion di iniciativanan rond di e mercadonan, cu ta inclui Digicel Foundation na Haiti, Jamaica, Papua New Guinea y Trinidad & Tobago cu ta enfoca riba educacion, cultura y programanan social di desaroyo. Bishita www.digicelgroup.com pa mas informacion.

# El destino fatal de las chicas del motel

## Cuatro 'escorts' de lujo, tres de ellas sudamericanas, fueron brutalmente asesinadas en diferentes hoteles de la Ciudad de México

No llegaron a cumplir los 30 años. Todos sus sueños se truncaron entre las sábanas ásperas de un hotel de pago por horas. Conocían bien aquel espacio amargo, que ni siquiera pretendía ser acogedor, de jabón Rosa Venus y tarima helada. Todos aquellos lugares olían igual, aunque no siempre fueran los mismos: en la entrada, un recepcionista oculto tras una trinchera de cristal ahumado que sólo pregunta por cuánto tiempo; en los pasillos, señores esquivos de mediana edad, acompañados de jóvenes de sonrisa cortante; y detrás de aquella puerta, ellas, siempre solas. Wendy, Katya, Génesis y Karen, que acabaron torturadas y asesinadas a los pies de una cama de motel de Ciudad de México. Nadie preguntó por ellas hasta que no se cumplió la hora de salida.

El actor mexicano Axel Arenas, seis días preso como falso feminicida
Las últimas horas de Pamela, asesinada en un motel de Ciudad de México
Detenido el actor mexicano Alejandro Axel por el asesinato de una modelo argentina

En 2017 al menos cuatro mujeres que se dedicaban a la prostitución de lujo, supuestamente de manera independiente, aparecieron muertas en unas condiciones muy similares. Dos de ellas se anunciaban en el mismo portal web y hasta se conocían. Eran escorts y ofrecían servicios que abarcaban desde una simple compañía hasta sexo. Con una tarifa media de 2.000 pesos por hora hasta 4.000 (de 100 a 200 dólares). Hotel incluido.

La página donde publicaban sus anuncios, ZonaDivas.com, manchada por dos de estos sucesos, presume de ser un portal ajeno al proxenetismo. El dueño ha llegado a manifestar en una entrevista de radio que su web actúa como un simple espacio publicitario. "Ellas nos contactaron", insiste. Pero, aunque no lo dice, ellos también.

Cuatro asesinatos. Ningún detenido. Tres de ellas eran extranjeras, dos venezolanas y una argentina. La cuarta era mexicana. No fue hasta diciembre pasado, cuando el último caso elevó la problemática a un escándalo nacional. La Fiscalía de la capital se coronaba con una de las detenciones por feminicidio más rápidas de la historia cuando el acusado, un conocido actor mexicano, Axel Arenas, pudo demostrar que estaba en Colombia el día en que se cometió el crimen. Y el contador de la justicia volvía a estar en cero. Los asesinos se frotaban las manos. La impunidad había vuelto a ganar.



**Génesis, Karen y Katya, tres de las cuatro jóvenes asesinadas**

### Inscribi y yuda realisa 210 proyecto durante ARUBA DOET

# CEDE Aruba ta pidi comunidad henter pa inscribi pa ARUBA DOET 2018.









ARUBA DOET, e evento boluntario mas grandi di Aruba, a crece atrobe. Un total di 210 proyecto a wordo registra pa ARUBA DOET 2018, esaki ta un record nobo pa Aruba! E proyectonan a wordo registra dor di diferente organisacionnan social manera fundacionnan, scolnan, clubnan di deporte, centronan di bario, instancia di cuido, gruponan di scouting y bario. E proyectonan ta varia hopi di otro. Por ehempel, haci tereno di deporte limpi, sali keiro cu grupo di 60 plussers, verf un centro di bario, traha un afdak pa un tribune, haci un beach clean-up, bishita zoologico cu muchanan y mucho mas!

Falta solamente 6 siman mas pa e evento boluntario mas grandi na Aruba, ARUBA DOET. Un total di 4000 boluntario lo tin mester pa por completa tur e proyectonan pa ARUBA DOET 2018. 1893 boluntario ta bini for di e organisacionnan social mes. Nos ta buscando 2107 boluntario mas pa yuda e organisacionnan social completa nan trabou of actividad di ARUBA DOET.

Abo kier duna un man riba diabierna 9 y diasabra 10 di maart? Abo kier duna un man na e comunidad social di Aruba? Haya un satisfacion enorme? Awel, forma parti di e evento boluntario mas grandi na Aruba! Participa como persona individual of den grupo hunto cu famia, amigo of coleganan. Cada boluntario lo haya su t-shirt, un certificado di participacion y un boter di awa reusabel.

Bishita nos website www.arubadoet.com y inscribi awor como boluntario na e trabou of actividad di bo gusto! Si bo ta haya un proyecto interesante, por tuma contacto directamente cu e organisacion concerni y inscribi online. Un persona por inscribi tambe pa full un grupo di boluntario of pa un compania. Si tin preguntanan specifico, por ehempel tocante registracion online, tocante conseho, etc. por tuma contacto cu CEDE Aruba y pidi pa e team di ARUBA DOET na 5827666 of manda nos un mail na info.arubadoet@gmail.com

E accion di DOET ta tuma lugar na Hulanda (NL DOET), Aruba (ARUBA DOET), Cura□ao (CURA DOET), Boneiro (BON DOET), Sint Maarten (SXM DOET y Statia (STATIA DOET).

### Robo na Primavera:

# Homber a ranca boshi yabi di Pizza Hut for di man di un supervisor






Dialuna anochi pa mas o menos 11 'or di anochi, polis a wordo manda cu urgencia na un cas na Primavera pa motibo cu un persona desconoci a ranca full un boshi yabi for di un dama. E dama tabata basta altera.

Na yegada di e prome patruya, enberdad nanta bin topa cu e dama basta spanta y nan a bin componde cu e dama ta un supervisor di Pizza Hut. E boshi yabi ta yabinan di Pizza Hut Sasaki. Segun e dama e auto cu e persona mester a sigui e dama for di ora cu el'a sali di Pizza Hut. Na altura di airport el'a cuminsa ta dim bright e auto di e dama, pero e dama a sigui core bay te su cas.

Ora el'a yega su cas, e homber bisti na preto tabata banda di e cas. E homber a cana bin den su direcion y a ranca e boshi yabi for di su man y a sali bay direccion pabao.

Algun minuut despues di e sucedido, a drenta un informacion cu banda di un cas cerca di unda e robo a tuma lugar, tin un homber sospechoso full na preto bisti. Mesora a manda un unidad di polis y nan a busca den e area pero no a topa cu e homber bisti na preto.

Tambe Polis a bay na Pizza Hut Sasaki pa mira si e camaranan di seguridad por a capta algo na momento cu e dama a sali for di



Pizza Hut. A mira si acaso por a mira e auto cu a sigui'e for di Pizza Hut . Tambe kier a mira ki auto por a sigui e dama.

E dama tabata hopi spanta y a pidi asistencia di Slachtofferhulp pa trata cu e dama.

# Un confusión química arruina el campo donde juega la selección

## La aplicación de herbicida en lugar de fungicida pela el césped del Monumental y enfurece al entrenador de River

El alerta lo dio el propio Marcelo Gallardo en rueda de prensa luego de que River perdiera con Huracán el pasado domingo: el césped del estadio Monumental "no está bien. Veremos cómo se va recuperando, esperemos que esté un poquito mejor en la semana". El regreso de la Superliga argentina luego del receso veraniego le pone a River un compromiso que, en los papeles, parece accesible. Es el del próximo sábado, ante el humilde Olimpo de Bahía Blanca y en casa. Sin embargo, el verde césped en este caso es amarillo, producto de una confusión en el manejo de los químicos que se usan para su mantenimiento.

"Lo que ocurrió fue similar a un knock out a un paciente que estaba en terapia intermedia a intensiva", describió a EL PAÍS un allegado a River especializado en agronomía. Lo que ocurrió fue tan sólo un gaje del oficio, aunque el daño generado lo convierte más bien en un enorme gaffe del oficio. El responsable principal del campo de juego usado por River y también por la selección argentina está de vacaciones y su reemplazo confundió los bidones de fungicida por un herbicida total, un químico que tiene un tiempo de activación, aunque ese error no fue advertido hasta mediados de la semana pasada. Fue en ese momento en que se enteró Gallardo, quien puso el grito en el cielo, sobre todo, porque su equipo no puede darse el gusto de regalar más puntos en una liga que lo tiene a 18 unidades de la cima, controlada desde hace un año por Boca Juniors, su eterno rival.

Así quedó el campo de juego tras los conciertos de diciembre.

Así quedó el campo de juego tras los conciertos de diciembre. TWITTER

"Me preocupa el estado porque nosotros intentamos jugar a algo que si no tenemos el beneficio de tener un buen campo siempre vamos a tratar de tener que cambiar más allá de la buena iniciativa que tengamos. Hay algunos equipos que no necesitan jugar con la pelota pero nosotros somos un equipo que sí lo hace, entonces necesitamos tener un buen terreno de juego", agregó el entrenador.

a mediados de febrero, y los dos recitales que brindó el folclorista Abel Pintos en diciembre pasado perjudicaron aún más un campo que venía recuperándose de una contaminación histórica. En suma, el club ha permitido el uso del campo de juego para que su principal patrocinador organice un partido entre sus clientes, por lo que el campo tuvo poco más de un mes para recuperarse. Claro que todo esto quedará bajo tierra si el próximo sábado el equipo gana, golea y gusta.

# Campeonato Dia di Betico un exito atrobe!













Diahuebs dia 25 y diasabra dia 27 di januari a tuma lugar e Competencia di Dia di Betico di Barracudas Synchro Aruba. Tur atleta den categoria 12&U y 13-15 a landa figura y ariba diasabra e publico presente por a disfruta di e rutina di team nan di 12&U, 13-15, Junior y Senior.

Resultadonan di e competencia tawata lo siguiente:
E categoria di 12&U:

| | |
|---|---|
| 1e lugar: | Mikayla Morales 60.3710 |
| 2o lugar: | Ambar Silva 58.6573 |
| 3er lugar: | Sofia Cardona 57.2159 |

E categoria di 13-15:

| | |
|---|---|
| 1e lugar: | Sarah Silva 60.9193 |
| 2o lugar: | Avigayle Tromp 60.1895 |
| 3er lugar: | Ariana Dijkhuizen 56.3684 |

Pabien na cada atleta cu a logra un medaya den e competencia aki y un palabra di exito y perseverancia pa tur otro atleta.
Ken nos ta?

Barracudas Aruba desde 1974 a introduci e comunidad di Aruba na e bunita deporte di natacion sincronisa cu e meta principal pa brinda atletanan oportunidadnan pa desaroya y prepara nan mes den e deporte pa competencianan international. Tambe a habri e deporte pa mucha homber por participa mirando e desaroyo den e deporte internationalmente.

Pa mas informacion por bishita nos riba Facebook @ barracudas.aruba, Instagram Synchro Aruba of Website: www.barracudasaruba.com

# Resultado final di Copa Betico 2018 fin di siman pasa












E weekend cu ta tras di lomba a tuma lugar den nos clubhouse na Nieuwstraat 11, Oranjestad, nos acostumbrado torneo di ahedres "Copa Betico 2018".
E torneo aki a wordo hunga den 3 diferente categoria.

Nos chiquitinnan bow 12 anja (U-12), a hunga nan torneo riba dia di Betico (25 Januari).
Na promer lugar a termina den categoria di U-12 Girls y alabes Absoluto, Thamara Sagastegui.
Thamara a gana tur su 7 weganan.
Segundo Lugar a bay pa Aimara Ballestero. Aimara a termina cu 5 punto. Y e tercer lugar den U-12 Girls a bay pa e hobencita Mary-Jane Bueno. Mary Jane a score 4 punto.
Den seccion U-12-Boys, a termina na promer lugar Jeshua Mc Collum cu 5 punto for di 7 partido. Segundo lugar a bay pa JeanPierre Acevedo. JeanPierre a termina tambe cu 5 punto for di 7 partido, pero a hunga cu hungadornan cu a score menos punto.
Tercer lugar a bay pa Patrick de Roo. Patrick a score 4 punto.
Best player under 10 years a bira Miguel Paes. Y best player under 8 years a bira Sylvi Cabral.
Miguel y Sylvi a haja un medaya.

Categoria U-18 y Open a wordo hunga riba diabierne, diasabra y diadomingo cu ta tras di lomba.
Den categoria U-18, e promer lugar a bay pa Eldrick Donata. Eldrick a score 4 ½ punto for di 5 partida. Segundo lugar a bay pa Ayden Dirks cu 4 punto for di partido. Y tercer lugar a bay pa Thamara Sagastegui. Thamara a score 3 ½ punto for di 5 partido. Thamara a participa den categoria U-12 y den categoria U-18.
Best player under 16 years y cu no a termina den e promer 3 lugarnan a bay pa John A. Tromp. John a score 3 punto. Y best player under 14 years a bira Christian Manuel. Christian a score 3 ½ punto. John y Christian a haja un medaya como premio.

Den categoria Open a termina na promer lugar Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a score 4 punto for di 5 partido.
Segundo lugar a bay pa Octavio Croes cu 3 ½ punto for di 5 y tercer lugar pa e hoben di 16 anja Brian Diaz. Brian tambe a score 3 ½ punto for di 5, pero a hunga cu hungadornan cu a score menos punto.

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa
pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento
cristianamente di:



# Avelina Ras

Cariñsamente jama "Tanta Ninga" of "Lina"
*18-05-1926 - †29-01-2018

Na nomber di su:

Rumannan: Coleta Ras
†Janshi Ras y famia
†Ignacio Ras y famia
†Ida Croes y famia
†Juan Ras y famia
†Feliz Ras y famia
†Dominico Ras
†Maria Ras

Sobrino- y sobrinanan mucho hopi pa menciona.

Comer y compernan y Ihanan

Demas famia: Ras, Peasch, Maduro, Croes, Werleman, Brown, Erasmus, v/d Linde, Thijsen, de Cuba, Noguera, Morel, Lugo, Lampe, Wever, Geerman, Hernandez, Ling, Salazar, Marin, Tromp, Caster, Danjo, Gomez, Linsen, Varis, Bello, Luidens

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar diaranson 31 di januari 2018.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or den misa Inmaculada Concepcion, sigui pa un respons.
Despues lo Sali pa Santana catolico Santa Maria.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# COMUNICADO DI PRENSA

Danki na tur medionan di prensa pa publica e bon noticia aki.
Tema: Diasabra 3 di februari 2018 misa na Alto Vista.

Manera un bon custumber ya pa 30 aña tur prome diasabra di luna tin Santa Misa na Alto Vista pa
7 or di mainta. Pa 6.30 di mainta prome cu misa ta cuminsa cu Santo Rosario na honor di Mama Maria di Alto Vista, ta resa pa necesidad di Iglesia Universal pa hefenan di gobierno, pa pas reina den tur hogar, pa tur esnan den necesidad corporal y spiritual, pa nos enfermonan na cas, den hospital y esnan den exterior, pa nos grandinan den cas di cuido y na cas di nan keridonan pa no lubida pa esnan cu ta temporario a perde nan libertad. Cu poder di Dios nos ta sigi cu e bon costumber aki. Tur hende ta bon bini na e ora Sagrado aki cu ta un comienso di un dia bendiciona.

Comision di Alto Vista
Sr. Mario Werleman 593 7048

## Directie Voogdijraad ta reacciona riba un caso particular di un mama cu a bai cu su yui na prome instante pa vakantie na Argentina, pero cu despues a dicidi di keda pa biba…




Basa riba algun reaccion riba media social cu a duna e caso specifico aki hopi atencion, Directie Voogdijraad kier a duna un splicacion cortico di nan banda riba e caso aki.
Den e caso particular aki, unda un mama arubiano a sali di Aruba cu su yui pa vakantie y no a bolbe mas y a keda na Argentina, a sali un cantidad di version nan den media social. Ta importante pa tuma nota den e caso aki, cu e mama tin custodia completo, y a sali di Aruba segun e procedura cumpliendo cu tur e rekisito nan segun ley.
Referente na e tata cu a aserca Directie Voogdijraad pa ayudo, tawata un situacion hopi dificil mirando cu e mama tin custodia completo. Teniendo na cuenta e bienestar di cada mucha, a dicidi di haci un intake cu e tata pa scucha su preocupacion nan. Lo mester a haci un milieu onderzoek, pero mirando cu e mucha no ta inscribi mas na Aruba y ta biba na Argentina, esaki ta cai bou capa directo di Argentina, pa cual a informa e tata cu e lo mester lanta un caso na Argentina pa pidi custodia sea comparti of su so.
Asina mes scuchando e tata, a dicidi di tuma e caso como un kinderbescherming onderzoek y a haci un peticion na "Proteccion de Niños" na Argentina pa investiga e seguridad y desaroyo di e menor. Despues di un investigacion, a haya contacto cu e mama, y a cuminsa e procedura pa por haya prueba nan cu e mucha ta bayendo scol y cu su papel nan di estadia na Argentina ta den su proceso. Incluso a yega na acuerdo nan cu e mama pa haya adres y pa e tata por a papia cu e mucha via di por ehempel skype. Pero lamentablemente, no por a jega na un areglo entre mama y tata pa e bienestar di e mucha, pa cual awor e caso a pasa over pa abogado nan na Argentina mes.
Ta importante pa e comunidad compronde e funcion di Directie Voogdijraad cu ta primeramente un mediador entre mayor nan pa prome cu yega corte, por jega na acuerdo nan beneficioso pa e mucha.
Voogdijraad ta sigui semper e procedura nan segun ta ancra den ley, y ta focus unico y exclusivamente riba e bienestar di e mucha. Den un intento pa por mehora e servicio nan, awor Directie Voogdijraad ta accesibel atraves di e pagina di facebook, www.facebook.com/VoogdijraadAruba, unda cu por haya informacion y unda cu por haci pregunta nan directo sin tin cu bin Voogdijraad. Muy pronto lo tin diferente informacionan relevante manera custodia, alimentacion, tarea nan di voogdijraad y mas.



























## Un feliz dia ruman nan y cu Dios colma nos cu su gracianan na abundancia.

Dios di misericordia awe nos a lanta cu un curazon contento pasobra nos sa cu Abo tin tur cos bou control. Nos ta reconoce cu nos ta debil, hopi fragil pero nos sa tambe cu Abo ta un Tata asina misericordioso y bon. Pesey cada un di nos kier yega cerca Bo cu un curazon arepenti sabiendo cu nos a haci Bo tristo cu nos comportacion. Danki cu nos por conta cu Bo tur momento.

Danki pa Bo misericordia y pordon. Danki pa libra nos di cai den abismo y di bicionan di mundo cu ta aparta nos for di Bo brazanan amoroso. Bendishona Bo ta Tata. Awe nos por lesa con e hendenan ta rechasá Hesus den su mesun stad Herusalem.( Mc. 6,1-6) Dushi Hesus duna nos un fe firme pa kere den Bo y acepta Bo den nos bida, den nos matrimonio, nos famia, nos trabou y den tur nos proyectonan. No laga nos cuestiona Bo Palabra pero ilumina nos mente pa nos por comprende kico Bo kier bisa nos y pa nos haci nos maximo esfuerzo di purba pone den practica. Duna nos e animo pa sigui pa dilanti na momento cu nos ta wordo rechasá pa nos mesun hendenan. Laga nos por sa di resa pa nan y pordona nan di curazon pa nan falta di fe y confianza den Bo amor y misericordia pa medio di Cristo nos Señor. Amen.

## Botica na Warda Pariba di Brug

| Fecha: | BOTICA: |
|---|---|
| 27 Jan - 2 Feb | Aloe |
| 3 Feb - 9 Feb | SAN LUCAS |
| 10 Feb - 16 Feb | SERO PRETO |
| 17 Feb - 23 Feb | CENTRO MEDICO |
| 24 Feb - 2 Mrt | SAN NICOLAS |

## BOTICA NA WARDA PABAO DI BRUG

| | |
|---|---|
| 27 Jan - 2 Feb | DAKOTA |
| 3 Feb - 9 Feb | DEL PUEBLO |
| 10 Feb - 16 Feb | MARIA |
| 17 Feb - 23 Feb | TRUPIAAL |
| 24 Feb - 2 Mrt | ST. CRUZ |




**Scol di Evangelisacion**
**"Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba"**

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

**Sr. Leopoldo (Leo) Vrolijk**

Ruman homber di nos Directora Ada Werleman-Vrolijk y swa di nos Tesorero Jacinto "Buchi" Werleman.

Scol di Evangelisacion ta expresa su mas profundo condolencia na famianan di su miembronan di ekipo.

*"Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi fe. No a keda mi nada mas awor cu ricibi e corona di husticia cu Señor, e hues husto, lo duna mi dia E bini bek." 2 Tim 4;7-8*

'Señor duna su alma descanso eterno.
Laga É luz eterno di Dios lus'e, cu su alma descansa na paz.....Amen.'

Acto di entiero a tuma lugar 24 Januari 2018 na Curacao.

Alavez ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma dia **31 Januari 2018 pa 7:00 p.m. na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.**

Cu Dios Tata duna e famia forza den e tempo dificil aki.

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inespera na Corsoudi:



**Leopoldo Eugenio Vrolijk**
mihorconocicomo "Leo"
*15-11-1948 - † 19-01-2018

Na nomber di su:
Casa: Serodjinie Vrolijk-Ajodhia
Yiunan: Shama y Marc Hermus-Vrolijk
Leopoldo Amar Vrolijk
Nietonan: Daan, Sarah y Lucas
Rumannan: Sylvester y Sira Vrolijk-Boekhoudt
† Raymundo, Margarita Vrolijk-Hernandez
† Andres, Annie Vrolijk-Neef
Philomena Vrolijk
Hendrik y Amparo Vrolijk-Guerrero
Deni Vrolijk
Anie y Orlando Vrolijk-Gomez
Mirto y Stella Vrolijk-Nicolaas
Lies Vrolijk y Manuel Pimienta
Ada y Jacinto Werleman-Vrolijk
Tanta: Margot y Edwin Thodé
Tursusubrino- y subrinanan, primo- y primananna Aruba, Corsou y Hulanda.

Cremacion a tuma lugar diaranson 24 di januari 2018 na Corsou.

Famianan ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa diaranson 31 di januari 2018 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:

Ronald Elio Roga
Mihor conoci como "Ronnie"
*08-07-1943 - †26-01-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

## LOTTO MERDIA
## 30 DI JANUARI

| |
|---|
| CAT4CHI |
| Sorteo # 2110 |
| 3148 |
| 6551 |
| 9807 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 2110 |
| 1552 |
| 1OFF |
| Sorteo # 166 |
| 9475 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 2110 |
| 1384 |
| Libra |

## HOUSE FOR SALE

Hoekhuis na Venezuelastraat

Eigendom 411 m2 den bon

condicion y bon prijs. Pa mas

info yama

**5972155**

## Hyundai accent 2013 10800 fl hot sale of the day



## Call 5694343

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



## TA BENDE

**KIA Sportage 2011**

Good afordable price Call 5694343 for more information SUV in good condition



**Oportunidad pa trabao**
**Ta busca urgente**

Cooks/line cooks m/f
Dishwasher
Room attendants

Preferibel cu experiencia
den lunch y breakfast
Mester ta local of permiso valido/ Gezondheidsverklaring valido/
por papia,skirbi y lesa Papiamento y Ingles
**pa mas info**
**Yama 587 - 9992**
**entre 9am cu 3pm**

## TA BUSCA

un bon auto di mas o menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris pa cumpra 2010 of 2012 Yama na 569434

Ta busca tereno unda cu ta
pa cumpra ,Yama na 5694343

**TRAINING TAAL&REKENEN**
**WORKSHOP**
**"BEGRIJPEND LEZEN**
**&**
**TOETSTRAINING"**

(pa: alumnonan di 6de klas di school basico)
Dianan di training: feb. 16,17,23,24;maart 2,3
Ora: 3:00-6:00 (feb. 16,23; maart 2)
1:00-4:00 (feb. 17,24; maart 3)
Lugar: Club Don Bosco
Docente : drs. Rudolf R. Kelly

**Informacion: 562-2119/ 594-9771/ 585-9774.**
**Email: rr_kelly@yahoo.com**

## TA BUSCA

**Security guard masculino, edad 25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of equivalente
Mester por papia y scirbi papiamento hulandes ingles y spaño. Mester tin propio transporte

**Pa mas info por yama entre 8am cu 4 pm pa un cita na 5883677**

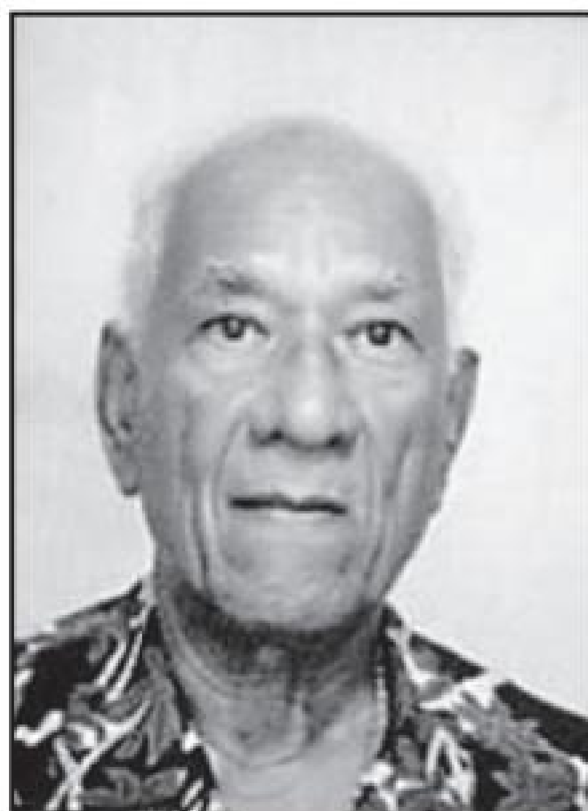
## JAZZ

**JAZZ Piano School**

21 Buki tur informashon pa bira Jazz Piano Player pa afl 460,00. Tin cupo pa piano les. Pa INFO yama 5608629

Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:

**Cornelio Camilio Engelhardt**
Cariñosamente yama: "Bubu Carpinte"

Acto di entiero lo wordo anuncia después.

"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



sra. Clementine Jie-A-Swie - Lee Kon Fong
mihor conoci como " Glenda of Clemmy"
*26-11-1934 - †27-01-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 31 DI JANUARI 2018

COMPILA:

DIAMARS 30 DI JANUARI 2018 17:00 (21:00 UTC)
ATENCION: UN AVISO PA BOTO CHIKITO I LAMA BRUTO TA KETU BAI NA VIGOR...

TEMPO:
DIAMARS ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA UN AWACERO PASAJERO

DEN MARDUGA I DIARANSON:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.
TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 25 GRADO CELSIUS.
SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:41 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 07:05 AM.
BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)
SITUACION GENERAL DI TEMPO:
E AREA DI PRECION HALTU RIBA ATLANTICO LO DEBILITA UN POCO DEN PROXIMO

DIANAN I ESAKI LO PONE CU BIENTO TAMBE LO BAI SUPLA MENOS DURO.
HUMEDAD

TRANSPORTA PA REGION LOCAL LO CAUSA DE BEZ EN CUANDO HOPI NUBIA CU LO

PRODUCI AWACERO PASAJERO, ESAKI PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA

I MAINTA.
CONDICION DI LAMA:
UN AVISO PA BOTO CHIKITO I LAMA BRUTO TA NA VIGOR...

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 6 TE 10 PIA;

E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTA NOORD TE NOORDWEST DI E ISLA.

TA PIDI USUARIONAN DI LAMA PA TENE CUENTA CU ESAKI I CU LAMA LO TA

LOCALMENTE BASTANTE BRUTO.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 25 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:
AIRPORT MAX 31 / MIN 25 / 1.9
SERO BLANCO MAX 30 / MIN 25 / 2.4
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA TE BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/25

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIARANSON 31 DI JANUARI 2018 17:00 (21:00 UTC)

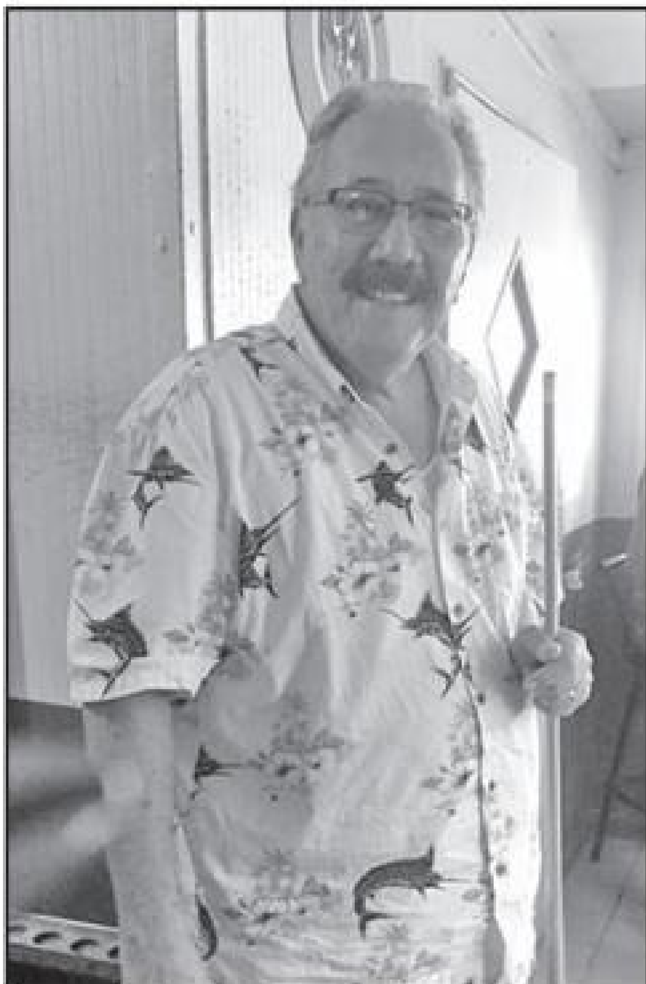
# COPA "ZABATAYA!" NA LA ROCA UN EXITO ROTUNDO!









Dia di Betico ultimo, e conosido lugar na Moko caminda abo no ta wak "nan", pero "nan" si ta wak bo, mihor conosi como La Roca Rum Shop, a bolbe organisa su tradicional torneo "Copa Zabataya!", dedica na sr. Hector Ruiz e.f.m., na bida un baluarte grandi di La Roca. Despues di a hasi coreccion pa e diferente "time zone" nan cu varios partisipante ta biba aden, por fin por a cuminsa cu locual mester bisa a bira un merdia emocionante y inolvidabel!

Hopi di e presentenan a keda babuca con Mister "beter een vogel in elke hand", un conosido "investigador" local y internacional, a sa di "shake and bake" cu e "hollandse nieuwe" nan presente y a sa di laga John Travolta para chikito cu paso nan nunca bisto! Despues cu el a "slip and slide" varios man a bay pa cellular cla pa yama 911, pero manera nan ta bisa na Hulanda "eind goed, al goed"!

Mientras cu dilanti e conosido Gordon Disco ta pone hormoon nan traha di nobo, patras n'e mesa di biljart e bataya a start den full swing! "The Rock" y Andres tin cu baha cabes pa 165 aña di experiencia den e duo Jaap cu Yendi! Sigientemente Juni "Kilowatt" y "The Dominicanesse Kid" ta hasi un come back y ta elemina Nildo cu Tuyo cu 2-1! Dennis y "Je suis Henri" ta dal Archi cu Roly "enamoration" abou cu score aplastante di 2-0!! Y por ultimo Marc y Carlos ta raspa Bibi cu Naldo cu 2-0, pa di e forma aki e prome ronde keda difini! Ban p'e gran semifinal! Aki e dos veterano nan bakia, Tony Jaap y Yendi Croes ta cuminsa bon, pero vap vap Juni "Kilowatt" y "Kid Dominicanesse" ta kibra tur ilucion cu Yendi y Tony Jaap por tabata tin!! Observadornan a comenta cu "The Kid" su "stroke" tabata asina poderoso cu cualkier momento un muraya por basha abou! Den e otro semi-final, Marc y Carlos a style di baha manera horcan categoria 5 ariba Dennis y Henri y ta pasa nan nada menos cu dos Capoti liña liña!! Un tabla a bula den La Roca!!

No tin caminda mas pa pone un fruminga na La Roca ora e gran final entre Marc "The Greatest" Farro y Carlos "El Trobador" Croes contra Juni "Kilowatt" y "The Dominicanesse Kid" cuminsa!! Juni cu Edmundo ta pone fundeshi di Marc cu Carlos tembla ora nan ta pika bay dilanti cu 1 - 0! Sinembargo, na un manera sin piedad, Marc cu Carlos ta "herstel" e balansa pasando Juni cu Edmundo un candeloso capoti!! Esaki a resulta un golpi fatal! E "power stroke" di Dominicanesse Kid no ta manera un Hilti mas; e voltage di Juni "Kilowatt" a cuminsa slip baha pa "empty", y na un manera convincente Marc "The Greatest" Farro y Carlos "Serenata" Croes ta titula campeon Copa Zabataya 2018!!

Un palabra grandi di danki ta bay na e dos patronisadornan di e bunita trofeonan, esta señores Andres y Edwin Figaroa, y tambe un palabra grandi di danki p'e publico grandi cu a acudi y a sa di hasi e dia di Betico aki un yen di ambiente y goso! Manera Hector tabata bisa, un ambiente "Zabatayaaaaa!!!"